Multi-lingual Instructions for Use

topdental

Alcohol Free Surface Disinfectant

Date of revision: 10/09/24

Available in 5 Litre, 2.5L and 1 Litre / 500ml trigger spray bottles

UK

Alcohol-Free Surface Disinfectant

MD **For the surface disinfection of medical devices, including but not limited to, dental chairs, examination lights and patient transport.** Not intended for use on medical and dental instruments. Specially formulated for use in the medical and dental environment.

BPR **For the disinfection of surfaces.** Use biocides safely and sustainably. This product should be used in accordance with the product label. PT2 Formulation type: AL.

To use: Spray clean surfaces and objects to be disinfected from a distance of 30cm so that they are completely moistened and let the disinfectant take action over 60 seconds (to achieve full efficacy leave for 5 minutes). Allow surface moisture to dry. Wipe with clean tissue if necessary. Contains detergent. For professional use only.

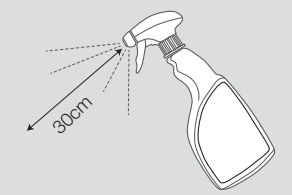
Efficacy: Bactericidal (5mins). Yeasticidal (5 mins). Virucidal activity against enveloped viruses (60 secs): Vaccinia virus, Hepatitis B virus (HBV), Hepatitis C virus (HCV), Hepatitis Delta virus, HIV, Influenza virus, Coronavirus, Herpesviridae, Filoviridae (Ebola), Rubella, Rabies, Measles, Poxviridae.

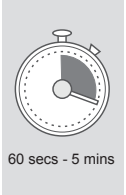
Tested to standards: EN16777, EN14885, EN14476, EN13727, EN13697, EN13624.

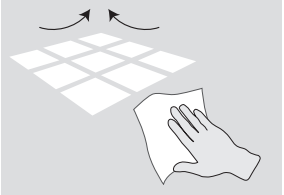
Composition: Contains Aqua, Alkyl (C12-16) dimethylbenzyl ammonium chloride (ADBAC/BKC (C12-16)) (68424-85-1) 0.48% w/w (4.8g/kg), Didecyldimethylammonium Chloride (7173-51-5) 0.22% w/w (2.2g/kg), Perfumes (contain Amyl cinnamal, Limonene, Alpha-Isomethyl ionone).

Handling and Storage. Ensure there is sufficient ventilation of the area. The wearing of protective gloves is recommended. P403+P233: Store in a well-ventilated place. Keep container tightly closed. P235: Keep cool. **Contraindications.** Mild steel, aluminium, copper. **Disposal.** Dispose of contents/container in accordance with local regulations. Do not discharge liquid into drains or rivers. UK number for poison advice: 111. Poisons Information Ireland: For information or to report a poisoning incident contact The National Poisons Information Centre (01 8092166).

H412: Harmful to aquatic life with long lasting effects. P273: Avoid release to the environment. P301+P310: IF SWALLOWED: Immediately call a doctor. P305+P351+P338: IF IN EYES: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing.







Efficacy

Microorganism	Time
Bactericidal	**5 min**
Pseudomonas aeruginosa	5 min
Staphyloccocus aureus	5 min
Enterococcus hirae	5 min
Yeasticidal	**5 min**
Candida albicans	5 min
Enveloped viruses	**60 sec**
Vaccinia virus	60 sec
Hepatitis B virus (HBV)	60 sec
Hepatitis C virus (HCV)	60 sec
Hepatitis Delta virus	60 sec
HIV	60 sec
Influenza virus	60 sec
Coronavirus	60 sec
Herpesviridae	60 sec
Filoviridae (Ebola)	60 sec
Rubella virus	60 sec
Rabies virus	60 sec
Measles virus	60 sec
Poxviridae	60 sec

5L Refill size may only be used to refill dispensers which are labelled with a DAFM approved label for the product.

CE 1639

UK CA 0120

Manufactured in the UK by:
Topdental (Products) Ltd.
Unit 1, Holmfield Industrial Estate,
Halifax, W. Yorks, HX2 9TN. UK
Tel +44 (0)1535 652750
www.topdental.co.uk

EC REP

Authorisation holder:
DIRECTA AB P.O. Box 723,
Finvids väg 8 SE-194 27
Upplands Väsby, Sweden

MD

UFI: 2520-0057-K00H-5Q24

DirectaDentalGroup

BG

Дезинфектант за повърхности без алкохол

MD **За повърхностна дезинфекция на медицински изделия, включително, но не само, стоматологични столове, прегледни лампи и средства за транспортиране на пациенти.** Не е предназначено за употреба върху медицински и стоматологични инструменти. Специална формула за употреба в медицинска и стоматологична среда.

BPR **За дезинфекция на повърхности.** Използвайте биоцидите предпазливо и устойчиво. Този продукт трябва да се използва съгласно етикета на продукта.

Инструкции за употреба: Напръскайте чистите повърхности и предмети за дезинфекция от 30 cm разстояние, така че да се навлажнят изцяло, и оставете дезинфектанта да подейства в продължение на 60 секунди (за постигане на цялостна ефикасност оставете за 5 минути). Оставете повърхността да изсъхне или я избършете с чиста кърпа. Само за професионална употреба. Съдържа детергент.

Спектър на действие: Бактерицидно (5 min), Дрождецидно (5 min). Вируси с обвивка (60 s): Vaccinia virus, HBV, HCV, HDV, HIV, грипен вирус, коро- навирус,филовируси (ебола вирус), рубеола вирус, мор- били вирус, херпес вируси, вирус на бяс, поксвируси.

Тестван съгласно стандартите: EN16777, EN14885, EN14476, EN13727, EN13697, EN13624.

Състав: Съдържа Вода, алкил (C12-16) диметилбензил амониев хлорид (ADBAC/BKC (C12-16)) (68424-85-1) 0,48 % масови части (4,8 g/kg), дидецилдиметиламониев хлорид (7173-51-5) 0,22 % масови части (2,2 g/kg), парфюми (амил цинамал, лимонен, алфа-изометил йонон).

Работа и съхранение. Осигурете достатъчно вентилация на пространството. Препоръчително е носене на предпазни ръкавици. P403+P233: Да се съхранява на добре проветриво място. Съдът да се съхранява плътно затворен. P235: Да се държи на хладно. **Противопоказания.** Мека стомана. Мед. Алуминий. **Обезвреждане на отпадъците.** Изхвърлете съдържанието/контейнера в съответствие с местните разпоредби. Да не се изпуска в канализацията или реки.

H412: Вреден за водните организми, с дълготраен ефект. P273: Да се избягва изпускане в околната среда. P301+P310: ПРИ ПОГЛЪЩАНЕ: Незабавно се обадете на лекар. P305+P351+P338: ПРИ КОНТАКТ С ОЧИТЕ: промивайте внимателно с вода в продължение на няколко минути. Свалете контактните лещи, ако има такива и доколкото това е възможно. Продължете с изплакването.

CS

Povrchová dezinfekce bez alkoholu

MD **K povrchové dezinfekci zdravotnických prostředků, mimo jiné např. zubařských křesel, vyšetřovacích světel a prostředků pro přepravu pacientů.** Není určeno k použití na lékařské a zubařské nástroje. Speciálně navrženo pro použití ve zdravotnickém a stomatologickém prostředí.

BPR **Na dezinfekci povrchů.** Používejte biocidní prostředky bezpečně a udržitelně. Tento výrobek by měl být používán v souladu se štítkem na výrobku.

Návod k použití: Nastříkejte ze vzdálenosti 30 cm na čistý povrch a na předměty určené k dezinfekci tak, aby byly zcela vlhké, a nechte dezinfekční prostředek působit 60 sekund (plnou účinnost dosáhnete působením po dobu 5 minut). Nechte vlhkost z povrchu odpařit nebo jej otřete suchou utěrkou. Pouze pro profesionální použití. Obsahuje čisticí prostředek.

Účinnost: Baktericidní (5 minut). Yeasticidní (5 minut). Opouzdřené viry zahrnující (60 sec): Vaccinia virus, HBV, HCV, HDV, HIV, chřipkový virus, koronavirus, Herpesviridae, Filoviridae (Ebola), Rubella, Rabies, Measles, Poxviridae.

Testováno podle norem: EN16777, EN14885, EN14476, EN13727, EN13697, EN13624.

Složení: Obsahuje Voda, alkyl (C12-16) dimethylbenzylchlorid amonný (ADBAC/BKC (C12-16)) (68424-85-1) 0,48 % hmot. (4,8 g/kg), didecyldimethylamoniumchlorid (7173-51-5) 0,22 % hmot. (2,2 g/kg), aromata (Amyl cinnamal, Limonene, Alpha-Isomethyl ionone).

Zacházení a skladování. Zajistěte dostatečnou ventilaci prostor. Doporučuje se nošení ochranných rukavic. P403+P233: Skladujte na dobře větraném místě. Uchovávejte obal těsně uzavřený. P235: Uchovávejte v chladu. **Kontraindikace.** Měkká ocel. Měď. Hliník. **Metody nakládání s odpady.** Obsah/nádobu zlikvidujte podle místních předpisů. Nelikvidujte cestou odpadu či vodních toků.

H412: Škodlivý pro vodní organismy, s dlouhodobými účinky. P273: Zabraňte uvolnění do životního prostředí. P301+P310: PŘI POŽITÍ: Okamžitě volejte lékaře. P305+351+338: PŘI ZASAŽENÍ OČÍ: Několik minut opatrně vyplachujte vodou. Vyjměte kontaktní čočky, jsou-li nasazeny a pokud je lze vyjmout snadno. Pokračujte ve vyplachování.

DA

Alkoholfrit overfladedesinfektionsmiddel

MD **Til desinfektion af overflader på medicinsk udstyr, herunder, men ikke begrænset til, tandlægestole, undersøgelseslys og patienttransport.** Ikke beregnet til brug på medicinske og dentale instrumenter. Specialformuleret til brug i det medicinske og dentale miljø.

BPR **Til disinfektion af overflader.** Anvend biocider med omhu og bæredygtigt. Dette produkt skal anvendes i overensstemmelse med produktskiltet.

Brugsanvisning: Sprøjt overflader og dele for at rengøre og desinficere dem i en afstand på 30 cm, så de er helt fugtede, og lad desinfektionsmidlet virke i 60 sekunder (For at opnå fuld virkning skal desinfektionsmidlet have lov til at sidde i 5 minutter). Lad overfl aden lufttørre eller aftør med ren klud/serviet. Kun til professionel brug. Indeholder rengøringsmiddel.

Effektiv spektrum: Bakteriedræbende (5 minutter), Yeasticidal (5 minutter), Kappeklædte vira at omfatte (60 sek): Vaccinia-virus, HBV, HCV, HDV, HIV, influenzavirus, Coronavirus, Herpesviridae, Filoviridae (ebola), røde hunde, Rabies, Mæslinger, Poxviridae.

Testet til: EN16777, EN14885, EN14476, EN13727, EN13697, EN13624.

Sammensætning: Indeholder Vand, alkyl (C12-16) dimethylbenzylammoniumchlorid (ADBAC/BKC (C12-16)) (68424 85 1) 0,48 % vægt/vægt (4,8 g/kg), didecyldimethylammoniumchlorid (7173 51 5) 0,22 % vægt/vægt (2,2 g/kg), parfumer (Amyl cinnamal, Limonene, Alpha-Isomethyl ionone).

Håndtering og opbevaring. Sørg for tilstrækkelig ventilation i området. Brug af beskyttelses handsker anbefales. P403+P233: Opbevares på et godt ventileret sted. Hold beholderen tæt lukket. P235: Opbevares køligt. **Kontraindikationer.** Mildt stål, Kobber, Aluminium. **Forhold vedrørende bortskaffelse.** Indholdet/beholderen skal bortskaffes i overensstemmelse med de lokale bestemmelser. Må ikke udledes i afløb eller vandløb.

H412: Skadelig for vandlevende organismer, med langvarige virkninger. P273: Undgå udledning til miljøet. P301+P310: I TILFÆLDE AF INDTAGELSE: Ring omgående til en læge. P305+P351+P338: VED KONTAKT MED ØJNENE: Skyl forsigtigt med vand i fl ere minutter. Fjern eventuelle kontaktlinser, hvis dette kan gøres let. Fortsæt skylning.

DE

Alkoholfreies Flächendesinfektionsmittel

MD **Für die Oberflächendesinfektion von Medizinprodukten, insbesondere von zahnärztlichen Behandlungsstühlen, Untersuchungsleuchten und Patiententransportvorrichtungen.** Nicht für den Einsatz bei medizinischen und zahnmedizinischen Instrumenten bestimmt. Speziell für den Einsatz im medizinischen und zahnmedizinischen Bereich entwickelt.

BPR **Zur Desinfektion von Oberflächen.** Biozidprodukte vorsichtig und nachhaltig verwenden. Dieses Produkt ist gemäß der Produktkennzeichnung zu verwenden.

Anwendung: Gereinigte Oberflächen und zu desinfizierende Gegenstände aus 30 cm Entfernung einsprühen, sodass sie vollständig befeuchtet sind. Desinfektionsmittel mindestens 60 Sekunden einwirken lassen, sodass die Oberflächenfeuchtigkeit verdunsten kann (um volle Wirkung zu erreichen, 5 Minuten einwirken lassen). Nur für den professionellen Gebrauch bestimmt. Enthält ein Detergens.

Wirkungsspektrum: Bakteriziden (5 Min.), Levuroziden (5 Min.), Umhüllte Viren (60 Sek.): Vacciniavirus, HBV, HCV, HDV, HIV, Influenza-Virus, Coronavirus, Herpesviridae, Filoviridae (Ebola), Röteln, Tollwut, Measles, Poxviridae.

Geprüft gemäß: EN16777, EN14885, EN14476, EN13727, EN13697, EN13624.

Zusammensetzung: Enthält Wasser, Alkyl(C12-16) dimethylbenzylammoniumchlorid (ADBAC/BKC (C12-16)) (68424-85-1) 0,48 Gew.-% (4,8 g/kg) Didecyldimethylammoniumchlorid (7173-51-5) 0,22 Gew.-% (2,2 g/kg), Parfüm (Amyl cinnamal, Limonene, Alpha-Isomethyl ionone).

Handhabung und Lagerung. Ausreichende Belüftung sicherstellen. Das Tragen von Schutzhandschuhen wird empfohlen. P403+P233: Behälter dicht verschlossen an einem gut belüfteten Ort aufbewahren. P235: Kühl halten. **Kontraindikationen.** Baustahl, Aluminium. Kupfer. **Entsorgungsverfahren.** Inhalt/Behälter gemäß den örtlichen Vorschriften entsorgen. Nicht in die Kanalisation oder Gewässer ableiten.

H412: Schädlich für Wasserorganismen, mit langfristiger Wirkung. P273: Freisetzung in die Umwelt vermeiden. P301+P310: BEI VERSCHLUCKEN: Sofort Arzt anrufen. P305+P351+P338: BEI KONTAKT MIT DEN AUGEN: Einige Minuten lang behutsam mit Wasser spülen. Vorhandene Kontaktlinsen nach Möglichkeit entfernen. Weiter spülen.

EL

Απολυμαντικό επιφανειών χωρίς αλκοόλη

MD **Για την επιφανειακή απολύμανση ιατροτεχνολογικών προϊόντων, συμπεριλαμβανομένων, ενδεικτικά, οδοντιατρικών εδρών, εξεταστικών προβολέων και βοηθημάτων μεταφοράς ασθενών.** Δεν προορίζεται για χρήση σε ιατρικά και οδοντιατρικά εργαλεία. Με ειδική σύνθεση για χρήση σε ιατρικό και οδοντιατρικό περιβάλλον.

BPR **Για την απολύμανση επιφανειών.** Χρησιμοποιείτε τα βιοκτόνα με ασφάλεια και σεβασμό στη βιωσιμότητα. Αυτό το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιείται σύμφωνα με την επισήμανση του προϊόντος.

Οδηγίες χρήσης: Ψεκάστε τις καθαρές επιφάνειες και τα αντικείμενα προς απολύμανση από μια απόσταση 30 cm έτσι ώστε να υγρανθούν τελείως και αφήστε το απολυμαντικό να δράσει για 60 δευτερόλεπτα (για να επιτευχθεί η πλήρης αποτελεσματικότητα, αφήστε για 5 λεπτά). Στη συνέχεια σκουπίστε το με ένα καθαρό πανάκι ή αφήστε το να εξατμιστεί. Για επαγγελματική χρήση μόνο. Περιέχει απορρυπαντικό.

Φάσμα δράσης: Βακτηριοκτόνο (5 λεπ.), Ζυμοκτόνο (5 λεπ.), Ελυτροφόροι ιοί (60 δευτ.): Ιός δαμαλίτιδας (Vaccinia), ιός της ηπατίτιδας Β, ιός της ηπατίτιδας C, ιός της ανθρώπινης ανοσοανεπάρ- κειας, ιός της γρίπης, ιός της ηπατίτι- δας δέλτα, κορονοϊός, φιλοϊός (που συμπεριλαμβάνει τον ιό Έμπολα), ιός της ερυθράς, ιός της ιλαράς, ερπητοϊός, ιός της λύσσας, Poxviridae.

Δοκιμασμένο ως προς τα πρότυπα: EN16777, EN14885, EN14476, EN13727, EN13697, EN13624.

Σύνθεση: Περιέχει Νερό, χλωριούχο αλκυλο(C12-16) διμεθυλοβενζυλαμμώνιο (ADBAC/BKC (C12-16)) (68424-85-1) 0,48% κ.β. (4,8 g/kg), χλωριούχο διδεκυλοδιμεθυλαμμώνιο (7173-51-5) 0,22% κ.β. (2,2 g/kg), αρώματα (Amyl cinnamal, Limonene, Alpha-Isomethyl ionone).

Χειρισμός και αποθήκευση. Βεβαιωθείτε ότι η περιοχή αερίζεται επαρκώς. Συνιστάται να φοράτε προστατευτικά γάντια. αποθήκευση. P403+233: Αποθηκεύεται σε καλά αεριζόμενο χώρο. Ο περιέκτης διατηρείται ερμητικά κλειστός. P235: Να διατηρείται δροσερό. **Αντενδείξεις.** Χαλυβδοσίδηρος. Χαλκός. Αργίλιο. **Μέθοδοι διαχείρισης αποβλήτων.** Απορρίψτε τα περιεχόμενα/τον περιέκτη σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς. Μην απορρίψετε στην αποχέτευση ή τους ποταμούς.

H412: Επιβλαβές για τους υδρόβιους οργανισμούς, με μακροχρόνιες επιπτώσεις. P273: Να αποφεύγεται η ελευθέρωση στο περιβάλλον. P301+P310: ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΚΑΤΑΠΟΣΗΣ: καλέστε αμέσως το γιατρό. P305+351+338: ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΕΠΑΦΗΣ ΜΕ ΤΑ ΜΑ- ΤΙΑ: Ξεπλύνετε προσεκτικά με νερό για αρκετά λε- πτά. Αν υπάρχουν φακοί επαφής, αφαιρέστε τους, αν είναι εύκολο. Συνεχίστε να ξεπλένετε.

ES

Desinfectante de superficies sin alcohol

MD **Para la desinfección de superficies de productos sanitarios como sillones dentales, lámparas de exploración y transporte de pacientes.** No previsto para el uso en instrumentos médicos o dentales. Formulado especialmente para el uso en un entorno médico y dental.

BPR **Para la desinfección de superficies.** Usar los biocidas de manera segura y sostenible. Este producto se debe usar de conformidad con la etiqueta del producto.

Aplicación: Pulverice sobre las superficies y los objetos limpios que haya que desinfectar desde una distancia de 30 cm hasta que estén completamente humedecidos. Deje que el desinfectante actúe durante 60 segundos (para conseguir una eficacia total espere 5 minutos). Dejar que se evapore el producto o secar con una toallita limpia. Solo para uso profesional. Contiene detergente.

Espectro de acción: Bactericida (5 minutos). Yeasticida (5 minutos). Virus con envoltura (60 segundos) : Virus de la vaccinia, VHB, VHC, HDV, VIH, virus de la Influenza, Coronavirus, Herpesviridae, Filoviridae (Ebola), Rubéola, Rabia y Sarampión. Poxviridae.

Sometido a prueba para las normas: EN16777, EN14885, EN14476, EN13727, EN13697, EN13624.

Composición: Contiene Agua, cloruro de alquil (C12-16) dimetil bencil amonio (ADBAC/BKC (C12-16)) (68424-85-1) 0,48 % m/m (4,8 g/kg), cloruro de didecildimetilamonio (7173-51-5) 0,22 % m/m (2,2 g/kg), perfumes (Amyl cinnamal, Limonene, Alpha-Isomethyl ionone).

Manipulación y almacenamiento. Asegurarse de que existe ventilación mecánica del área. El uso de guantes de protección se recomienda. P403+P233: Almacenar en un lugar bien ventilado. Mantener el recipiente cerrado herméticamente. P235: Mantener en lugar fresco. **Contraindicaciones.** Acero dulce. Aluminio. Cobre. **Consideraciones relativas a la eliminación.** Eliminar el contenido / el recipiente de acuerdo con las regulaciones locales. No verter en los desagües ni ríos. En caso de envenenamiento o indisposición, encender el centro emergências toxicológicas (SIT): 91 562 04 20.

H412: Nocivo para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos. P273: Evitar su liberación al medio ambiente. P301+P310: EN CASO DE INGESTIÓN: Llamar inmediatamente a un médico. P305+351+338: EN CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS: Aclarar cuidadosamente con agua durante varios minutos. Quitar las lentes de contacto, si lleva y resulta fácil. Seguir aclarando.

DirectaDentalGroup

ET

Alkoholivaba pinnadesinfektant

MD **Ette nähtud meditsiiniseadmete pindade desinfitseerimiseks, sh hambaravitoolid, ravilambid ja patsiendi transpordivahendid.** Ei ole ette nähtud kasutamiseks meditsiini- ja hambaraviinstrumentidel. Spetsiaalselt välja töötatud kasutamiseks meditsiini- ja hambaravisasutustes.

BPR **Ette nähtud pindade desinfitseerimiseks.** Kasutage biotsiide ohutult ja kestlikult. Seda toodet peab kasutama vastavalt toote etiketile.

Kasutusjuhend: Pihustage puhastatud desinfitseeritavatele pindadele ja esemetele 30 cm kauguselt, nii et pinnad ja esemed on täiesti märjad, ja laske desinfektandil toimida vähemalt 60 sekundit. (maksimaalse efektiivsuse saavutamiseks laske toimida 5 minutit). Laske pinnal kuivada või pühke puhta lapiga üle. Ainult tööalaseks kasutamiseks. Sisaldab puhastusvahendit.

Toimespekter: Bakterivastane (5 min), Pärmseentevastane (5 min). Ümbrisega viirused (60 sekundit): Vaccinia viirus, HBV, HCV, HDV, HIV, gripiviirus, koroonaviirus, filoviirused (Ebola viirus), punetiseviirus, leetriviirus, herpesviirused, flaviviirus, marutõveviirus, rõugeviirused, Poxviridae.

Kontrollitud järgmiste standardite kohaselt: EN16777, EN14885, EN14476, EN13727, EN13697, EN13624.

Koostis: Sisaldab Vesi, C12–16-alküül-dimetüülbensüülammooniumkloriid (ADBAC/BKC (C12-16), (68424-85-1) 0,48% massiprotsent (4,8 g/kg) didetsüüldimetüülammooniumkloriid (7173-51-5) 0,22% massiprotsent (2,2 g/kg), lõhnaained (Amyl cinnamal, Limonene, Alpha-Isomethyl ionone).

Käitlemine ja ladustamine. Tagage õnnetuspiirkonna piisav ventileerimine. Soovitatav on kanda kaitsekindaid. P403 + P233: Hoida hästi ventileeritavas kohas. Hoida mahuti tihedalt suletuna. P235: Hoida jahedas. **Vastunäidustused.** Karastamata teras, Vask. Alumiinium. **Jäätmekäitlus.** Kõrvaldage toode/mahuti kasutusest kohalike eeskirjade kohaselt. Ärge kõrvaldage kanalisatsiooni ega jõgedesse.

H412: Kahjulik veeorganismidele, pikaajaline toime. P273: Vältida sattumist keskkonda. P301+P310: ALLANEELAMISE KORRAL: võtta viivitamata ühendust arstiga. P305+P351+P338: SILMA SATTUMISE KORRAL: loputada mitme minuti jooksul ettevaatlikult veega. Eemaldada kontaktläätsed, kui neid kasutatakse ja kui neid on kerge eemaldada. Loputada veel kord.

FI

Alkoholiton pintojen desinfiointiaine

MD **Lääkinnällisten laitteiden, mukaan lukien hammaslääkärin hoitotuolien, tutkimusvalojen ja potilaan kuljetusvälineiden, pintadesinfiointiin.** Ei tarkoitettu käytettäväksi lääkintä- tai hammasinstrumentteihin. Kehitetty erityisesti käyttöön lääketieteellisessä ja hammaslääketieteellisessä ympäristössä.

BPR **Pintojen desinfiointiin.** Käytä biosideja turvallisesti ja kestävästi. Tätä tuotetta on käytettävä tuotteen etiketin mukaisesti.

Käyttöohje: Suihkuta desinfiointiainetta puhtaille, desinfioitaville pinnoille ja esineille noin 30 cm:n etäisyydeltä niin, että ne kostuvat kokonaan. Anna desinfiointiaineen vaikuttaa vähintään 60 sekuntia (täysi teho saavutetaan 5 minuutin pitoajalla). Anna pinnan kuivua tai pyyhi se puhtaalla liinalla. Vain ammattikäyttöön. Sisältää detergenttiä.

Vaikutuskirjo: Bakteereita tappava vaikutus (5 min), Hiivoja tappava vaikutus (5 min), Vaipallisia viruksia (60 s.): Vaccinia-virus, HBV, HCV, HDV, HIV, influenssavirus, koronavirus, filovirus (ebola-virus), vihurirokkovirus, tuhkarokkovirus, herpesvirus, rabiesvirus, Poxviridae.

Testeissä noudatetut standardit: EN16777, EN14885, EN14476, EN13727, EN13697, EN13624.

Koostumus: Sisältää Vesi, alkyyli(C12-16) dimetyylibentsyyliammoniumkloridi (ADBAC/BKC (C12-16)) (68424-85-1) 0,48 % w/w (4,8 g/kg), didekyylidimetyyliammoniumkloridi (7173-51-5) 0,22 % w/w (2,2 g/kg), hajusteet (Amyl cinnamal, Limonene, Alpha-Isomethyl ionone).

Käsittely ja varastointi. Varmista, että alueella on riittävä ilmanvaihto. Suojakäsineiden käyttöä suositellaan. P403+P233: Varastoi paikassa, jossa on hyvä ilmanvaihto. Säilytä tiiviisti suljettuna. P235: Säilytä viileässä. **Vasta-aiheet.** Niukkahiilinen teräs. Kupari. Alumiini. **Hävittäminen.** Sisältö/astia hävitetään paikallisten määräysten mukaisesti. Älä kaada viemäreihin tai jokiin.

H412: Haitallista vesieliöille, pitkäaikaisia haittavaikutuksia. P273: Vältettävä päästämistä ympäristöön. P301+P310:JOS KEMIKAALIA ON NIELTY: Ota välittömästi yhteys lääkäriin. P305+P351+P338: JOS KEMIKAALIA JOUTUU SILMIIN: Huuhdo huolellisesti vedellä usean minuutin ajan. Poista mahdolliset piilolinssit, jos sen voi tehdä helposti. Jatka huuhtomista.

FR

Désinfectant de surfaces sans alcool

MD **Pour la désinfection en surface des dispositifs médicaux, notamment des fauteuils dentaires, des lampes d'examen ainsi que pour les moyens de transport des patients.** Non destiné à une utilisation sur les instruments médicaux et dentaires. Spécialement formulé pour un usage médical et dentaire.

BPR **Pour la désinfection de surfaces.** Utiliser les biocides avec précaution et de façon durable. Le présent produit doit être utilisé conformément à l'étiquette.

Mode d'emploi: Asperger des surfaces et des objets propres à désinfecter à une distance de 30 cm de manière à les humidifier entièrement, puis laisser le désinfectant agir pendant 60 secondes (pour une efficacité totale, laisser agir 5 minutes). Laisser le spray s'évaporer ou sécher avec une serviette propre. Pour un usage professionnel exclusivement. Contient un détergent.

Spectre effectif: Bactéricide (5 min), Levuricide (5 min), Les virus enveloppés comprennent (60 sec) : Virus de la vaccine, VHB, VHC, HDV, VIH, virus de la Influenza, Coronavirus, Herpesviridae, Filoviridae (Ebola), Rubéole, Rage, Rougeole, Poxviridae.

Testé aux normes: EN16777, EN14885, EN14476, EN13727, EN13697, EN13624.

Composition: Contient de Eau, chlorure d'alkyl (C12-C16) diméthylbenzylammonium (ADBAC/BKC [C12-16]) (68424-85-1) 0,48 % p/p (4,8 g/kg), chlorure de didécyldiméthylammonium (7173-51-5) 0,22 % p/p (2,2g/kg), parfums (Amyl cinnamal, Limonene, Alpha-Isomethyl ionone).

Manipulation et stockage. Veiller à ce que l'endroit soit suffisamment ventilé. Le port de gants de protection est recommandé. P403+P233: Stocker dans un endroit bien ventilé. Maintenir le récipient fermé de manière étanche. P235: Tenir au frais. **Contre-indications.** Acier doux, luminium. Cuivre. **Procédures d'élimination.** Éliminer le contenu/conteneur conformément aux réglementations locales. Ne pas déverser dans les égouts ou les rivières. Belgium poison centre no. 070 245 245.

H412: Nocif pour les organismes aquatiques, entraîne des effets néfastes à long terme. P273: Éviter le rejet dans l'environnement. P301+P310: EN CAS D'INGESTION: Appeler immédiatement un médecin. P305+351+338: EN CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX: rincer avec précaution à l'eau pendant plusieurs minutes. Enlever les lentilles de contact si la victime en porte et si elles peuvent être facilement enlevées. Continuer à rincer.

HR

Bezalkoholno sredstvo za dezinfekciju površina

MD **Za dezinfekciju površina medicinskih uređaja, uključujući, ali ne ograničavajući se na stomatološke stolice, svjetla za preglede i opremu korištenu kod prijevoza pacijenata.** Nije predviđeno za uporabu na medicinskim i stomatološkim instrumentima. Specijalno formulirano za primjenu u medicinskom i stomatološkom okruženju.

BPR **Za dezinfekciju površina.** Upotrebljavajte biocide na siguran i održiv način. Ovaj proizvod potrebno je koristiti u skladu s opisom na naljepnici proizvoda.

Upute za uporabu: Na površine i predmete koje treba dezinficirati, nanesite sprej s udaljenosti od 30 cm tako da budu u potpunosti navlaženi i ostavite sredstvo za dezinfekciju da djeluje tijekom 60 sekundi (za postizanje potpune djelotvornosti pustite da djeluje 5 minuta). Pustite da se površina osuši ili je obrišite čistom krpom. Samo za profesionalnu uporabu. Sadrži deterdžent.

Djelotvorni spektar: Baktericidna (5 min), Aktivnost protiv kvasaca (5 min). Virusi s ovojnicom (60 sek.): Vaccinia virus, HBV, HCV, HDV, HIV, virus gripe, koronavirus, filovirusi (virus ebole), virus rubele, virus ospica, herpesvirusi, virus bjesnoće, Poxviridae.

Ispitano prema standardima: EN16777, EN14885, EN14476, EN13727, EN13697, EN13624.

Sastav: Sadrži Voda, alkil (C12-16) dimetilbenzilni amonijev klorid (ADBAC/BKC (C12-16)) (68424-85-1) 0,48 % w/w (4,8 g/kg), didecildimetil-amonijev klorid (7173-51-5) 0,22 % w/w (2,2 g/kg), parfemi (Amyl cinnamal, Limonene, Alpha-Isomethyl ionone).

Rukovanje i Pohrana. Osigurajte dostatnu ventilaciju prostorija. Nositi zaštitne rukavice. P403+P233: Čuvati u prostoriji sa dobrom ventilacijom. Ambalažu čvrsto zatvoriti. P235: Održavati hladnim. **Kontraindikacije.** Mekanom čeliku, bakar, aluminij. **Zbrinjavanje.** Zbrinite sadržaje/spremnik u skladu s važećim propisima. Nemojte ispuštati tekućinu u odvode ili rijeke.

H412: Štetno za vodeni okoliš s dugotrajnim učincima. P273: Izbjegavati ispuštanje u okoliš. P301+P310: AKO SE PROGUTA: odmah nazvati liječnika. P305+351+338: AKO DOSPE U OČI: Pažljivo ispirati vodom nekoliko minuta. Ukloniti kontaktna sočiva, ukoliko postoje i ukoliko je to moguće učiniti. Nastaviti sa ispiranjem.

HU

Alkoholmentes felületfertőtlenítő

MD **Orvosi eszközök, többek között fogorvosi székek, vizsgálólámpák és betegszállító eszközök felületi fertőtlenítésére használható.** Orvosi és fogászati műszereken való használatra nem javallott. A termék kifejezetten orvosi és fogászati környezetben való használatra lett kialakítva.

BPR **Felületek fertőtlenítéséhez.** A biocidok használatakor ügyeljen a biztonságra és a fenntarthatóságra. Ezt a terméket a termék címkéjének megfelelően kell használni.

Használat: Permetezze át és nedvesítse be teljesen a fertőtleníteni kívánt tiszta felületeket és eszközöket 30 cm távolságból, majd hagyja hatni a fertőtlenítőszert legalább 60 másodpercig (a teljes hatékonyság eléréséhez 5 perc szükséges). Várjon, amíg a felületen lévő permet megszárad, vagy törölje le egy tiszta kendővel. A terméket kizárólag képzett szakember használhatja. Tisztítószert tartalmaz.

Hatásosság: Baktériumölő (5 perc), Penészölő (5 perc), Burkos vírusok (60 mp): Tehénhimlő-vírus, HBV, HCV, HDV, HIV, influenzavírus, koronavírus, Filoviridae vírusok (Ebola-vírust), rubeola vírus, kanyaró vírus, Herpesviridae vírusok, veszettségvírus, Poxviridae.

Ellenőrizve a következő szabványok szerint: EN16777, EN14885, EN14476, EN13727, EN13697, EN13624.

Összetétel: Víz, alkil (C12-16) dimetil-benzil-ammónium-klorid (ADBAC/BKC (C12-16)) (68424-85-1) 0,48 tömegszázalék (4,8 g/kg), didecil-dimetil-ammónium-klorid (7173-51-5) 0,22 tömegszázalék (2,2 g/kg), parfümök (tartalmaz Amyl cinnamal, Limonene, Alpha-Isomethyl ionone).

Kezelés és tárolás. Győződjön meg, hogy a terület kellőképpen szellőztetett. Védőkesztyű viselése javasolt. P403+P233: Jól szellőző helyen tárolandó. Az edény szorosan lezárva tartandó. P235: Hűvös helyen tartandó. **Ellenjavallatok.** Lágyacélon. Alumínium. Réz. **Ártalmatlanítási szempontok.** Az alkatrészek/tartály ártalmatlanításakor kövesse a helyi előírásokat. Ne ürítse csatornába vagy folyóba.

H412: Ártalmas a vízi élővilágra, hosszan tartó károsodást okoz. P273: Kerülni kell az anyagnak a környezetbe való kijutását. P301+P310: LENYELÉS ESETÉN: Azonnal forduljon orvoshoz. P305+351+338: SZEMBE KERÜLÉS ESETÉN: Több percig tartó óvatos öblítés vízzel. Adott esetben a kontaktlencsék eltávolítása, ha könnyen megoldható. Az öblítés folytatása.

IT

Disinfettante per superfici senza alcol

MD **Per la disinfezione di superfici di dispositivi medici, compresi, a titolo puramente esemplificativo, poltrone di riuniti odontoiatrici, lampade da esame e sistemi per il trasporto dei pazienti.** Non previsto per l'uso su strumenti medici e odontoiatrici. Formulato appositamente per l'uso in ambiente medico e odontoiatrico.

BPR **Per la disinfezione delle superfici.** Usare i biocidi in modo sicuro e sostenibile. Questo prodotto deve essere utilizzato in conformità con l'etichetta del prodotto.

Applicazione: Spruzzare superfici e oggetti da disinfettare a una distanza di 30 cm fino a inumidirli completamente, quindi lasciare agire il disinfettante per 60 secondi (per la massima efficacia far agire per 5 minuti). Lasciare asciugare le superfici o pulire con panno pulito. Solo per uso professionale. Contiene detergente.

Efficacia: Battericida (5 min), Lieviticida (5 min). Virus capsulati (60 sec).: Virus del vaccino, VHB, VHC, HDV, VIH, virus de la Influenza, Coronavirus, Filoviridae (Ebola), Rubella virus, virus del morbillo, Herpes virus, Flavivirus, virus della rabbia, Poxviridae.

Test effettuati secondo le norme: EN16777, EN14885, EN14476, EN13727, EN13697, EN13624.

Composizione: Contiene Acqua, alchil (C12-16) dimetil benzil ammonio cloruro (ADBAC/BKC (C12-16)) (68424-85-1) 0,48% p/p (4,8 g/kg), didecildimetilammonio cloruro (7173-51-5) 0,22% p/p (2,2 g/kg), profumi (Amyl cinnamal, Limonene, Alpha-Isomethyl ionone).

Manipolazione e immagazzinamento. Assicurarsi che nell'ambiente ci sia ventilazione sufficiente. L'uso di guanti protettivi è raccomandato. P403+P233: Tenere il recipiente ben chiuso e in luogo ben ventilato. P235: Conservare in luogo fresco. **Controindicazioni.** Acciaio dolce. Alluminio. Rame. **Procedure di smaltimento.** Smaltire il contenuto/contenitore in conformità alle normative locali. Non scaricare liquidi nelle fognature o nei fiumi.

H412: Nocivo per gli organismi acquatici con effetti di lunga durata. P273: Non disperdere nell'ambiente. P301+P310: IN CASO DI INGESTIONE: contattare immediatamente un medico. P305+351+338: IN CASO DI CONTATTO CON GLI OCCHI: sciacquare accuratamente per parecchi minuti. Togliere le eventuali lenti a contatto se è agevole farlo. Continuare a sciacquare.

LT

Paviršių dezinfekantas be alkoholio

MD **Skirta medicinos priemonių paviršiams dezinfekuoti, įskaitant odontologines kėdes, medicininės lempas ir pacientų vežimo priemones, bet tuo neapsiribojant.** Netinka medicininiams ir odontologiniams instrumentams. Speciali formulė, pritaikyta naudoti medicinos ir odontologijos srityse.

BPR **Skirtas paviršiams dezinfektuoti.** Biocidus naudokite saugiai ir tvariai. Šis gaminys turi būti naudojamas laikantis gaminio etiketėje esančių nurodymų.

Naudojimo instrukcijos: Apipurkškite švarius dezinfekuojamus paviršius ir daiktus maždaug iš 30 cm atstumo, kad jie visiškai sudrėktų, ir bent 60 sekundžių palaukite, kol dezinfekantas suveiks, (didžiausią efektyvumą pasieksite palikę 5 minutėms). Palikite paviršių nudžiūti arba nušluostykite švaria servetėle. Skirta naudoti tik profesionalams. Sudėtyje yra ploviklio.

Veikimo spektras: Baktericidinis (5 min.), Prieš mieliagrybius (5 min.), Virusai su apvalkalu (60 s): Vaccinia virusas, HBV, HCV, HDV, ŽIV, gripo virusas, koronavirusas, filovirusai (Ebolos virusą), raudonukės virusas, tymų virusas, Herpes virusai, pasiutligės virusas, Poxviridae šeima.

Testuota pagal standartus: EN16777, EN14885, EN14476, EN13727, EN13697, EN13624.

Sudėtis: Sudėtyje yra Vanduo, alkilo (C12-16) dimetilbenzilamonio chloridas (ADBAC/BKC (C12-16)) (68424-85-1) 0,48 % w/w (4,8 g/kg), didecildimetilamonio chloridas (7173-51-5) 0,22 % w/w (2,2 g/kg), kvapai (Amyl cinnamal, Limonene, Alpha-Isomethyl ionone).

Naudojimas ir sandėliavimas. Uztikrinkite, kad yra pakankama ventiliacija teritorijoje. Rekomenduojama dėvėti apsaugines pirštines. P403+P233: Laikyti gerai vėdinamoje vietoje. Talpyklą laikyti sandariai uždarytą. P235: Laikyti vėsioje vietoje. **Kontraindikacijos.** Minkštasis plienas, Varis. Aliuminis. **Atliekų tvarkymas.** Talpyklės turinį išmeskite pagal vidaus taisykles. Neismeskite i kanalizacija arba upes.

H412: Kenksminga vandens. P273: Saugoti, kad nepatektų į aplinką. P301+P310: PRARIJUS: nedelsiant skambinti kreiptis į gydytoją. P305+P351+P338: PATEKUS Į AKIS: atsargiai plauti vandeniu kelias minutes. Išimti kontakti nius lęšius, jeigu jie yra ir jeigu lengvai galima tai padaryti. Toliau plauti akis.

LV

Spirtu nesaturošs virsmu dezinfekcijas līdzeklis

MD **Medicīnas ierīču virsmas dezinfekcijai, tostarp, bet ne tikai, zobārstniecības krēsliem, izmeklējumu gaismām un pacientu transportam.** Nav paredzēts lietošanai medicīnas un zobārstniecības instrumentiem. Speciāli izstrādāts lietošanai medicīnas un zobārstniecības vidē.

BPR **Visrmu dezinfekcijai.** Lietojiet biocīdus droši un noturīgi. Šis produkts jālieto saskaņā ar produkta marķējumu.

Lietošanas instrukcija: Apsmidziniet tīras virsmas un dezinficējamos priekšmetus no 30 cm attāluma tā, lai tie būtu pilnībā samitrināti, un ļaujiet dezinfekcijas līdzeklim iedarboties vismaz 60 sekundes (lai nodrošinātu pilnīgu efektivitāti, atstājiet uz 5 minūtēm). Ļaujiet virsmai nožūt vai noslaukiet ar sausu salveti. Tikai profesionālai lietošanai. Satur deterģentu.

Efektīvais spektrs: Baktericīda (5 min.), Pretsēnīšu (5 min.), Apvalkotie vīrusi (60 sek.): Vaccinia vīruss, HBV, HCV, HDV, HIV, gripas vīruss, koronavīruss, Filoviridae (Ebolas vīrusu), rubella vīruss, masalu vīruss, Herpesviridae, trakumsērgas vīruss, Poxviridae.

Testēts saskaņā ar šādiem standartiem: EN16777, EN14885, EN14476, EN13727, EN13697, EN13624.

Sastāvs: Satur Ūdens, alkils (C12-16) dimetilbenzilamonija hlorīds (ADBAC/BKC (C12-16)) (68424-85-1) 0,48 masas procentu izteiksmē (4,8g/kg), didecildimetilamonija hlorīds, (7173-51-5) 0,22 masas procentu izteiksmē (2,2g/kg), smaržvielas (Amyl cinnamal, Limonene, Alpha-Isomethyl ionone).

Lietošana un glabāšana. Nodrošiniet, ka teritorijā ir pietiekama ventilācija. Ieteicams valkāt aizsargcimdus. P403+P233: Glabāt labi vēdināmās telpās. Tvertni turēt cieši noslēgtu. P235: Turēt vēsumā. **Kontrindikācijas.** Maigs tērauds, Alumīnijs. Varš. **Utilizācijas procedūras.** Atbrīvojieties no satura/tvertnes saskaņā ar vietējiem noteikumiem. Neizlejiet kanalizācijā vai upēs.

H412: Kaitīgs ūdens organismiem ar ilgstošu iedarbību. P273: Izvairīties no izplatīšanas apkārtējā vidē. P301+P310: NORĪŠANAS GADĪJUMĀ: Nekavējoties sazinieties ar ārstu. P305+351+338: SASKARĒ AR ACĪM: Uzmanīgi izskalot ar ūdeni vairākas minūtes. Izņemt kontaktlēcas, ja tās ir ievietotas un ja to ir viegli izdarīt. Turpināt skalot.

NL

Alcoholvrij oppervlaktedesinfectiemiddel

MD **Voor oppervlakkige desinfectie van medische hulpmiddelen, waaronder, maar niet beperkt tot tandartsstoelen, operatielampen en patiëntenvervoer.** Niet bedoeld voor gebruik op medische en tandheelkundige instrumenten. Speciale formule voor gebruik in medische en tandheelkundige omgevingen.

BPR **Voor het desinfecteren van oppervlakken.** Gebruik biociden op een veilige en duurzame manier. Dit product moet in overeenstemming met het productetiket worden gebruikt.

Gebruiksaanwijzing: Besproei de te ontsmetten oppervlakken en voorwerpen van op een afstand van 30 cm, zodat deze volledig zijn bevochtigd zijn en laat het ontsmettingsmiddel 60 seconden inwerken (voor de volledige werking 5 minuten laten inwerken). Laat de spray verdampen of wrijf droog met een schone tissue. Uitsluitend voor professioneel gebruik. Bevat reinigingsmiddel.

Werkingsspectrum: Bactericide (5 min), gisten (5 min), Omhulde virussen omvatten (60 sec.): Vaccinia virus, HBV, HCV, HDV, HIV, Influenza Virus, Coronavirus, Herpesviridae, Filoviridae (Ebola), rodehond, hondsdolheid, mazelen, Poxviridae.

Getest volgens de normen: EN16777, EN14885, EN14476, EN13727, EN13697, EN13624.

Samenstelling: Bevat Water, alkyl (C12-16) dimethylbenzylammoniumchloride (ADBAC/BKC (C12-16)) (68424-85-1) 0,48% gewichtsverhouding (4,8 g/kg), didecyldimethylammoniumcloride (7173-51-5) 0,22% gewichtsverhouding (2,2 g/kg), geurstoffen (Amyl cinnamal, Limonene, Alpha-Isomethyl ionone).

Hantering en opslag. Zorg dat er voldoende ventilatie in het gebied is. Het dragen van beschermende handschoenen is aan te bevelen. P403+P233: Bewaren in een goed geventileerde ruimte. In goed gesloten verpakking bewaren. P235: Koel bewaren. **Contra-indicaties.** Zacht staal. Aluminium. Koper. **Instructies voor verwijdering.** Voer de inhoud/het reservoir af overeenkomstig de lokale voorschriften. Produkt niet in riolering of oppervlaktewater lozen.

H412: Schadelijk voor het leefmilieu in het water met langdurige werking. P273: Voorkom lozing in het milieu. P301+P310:NA INSLIKKEN: onmiddellijk een arts raadplegen. P305+P351+P338: BIJ CONTACT MET DE OGEN: voorzichtig afspoelen met water gedurende een aantal minuten; contactlenzen verwijderen, indien mogelijk. Blijven spoelen.

NO

Alkoholfritt desinfeksjonsmiddel for overflater

MD **For desinfisering av overflater på medisinsk utstyr, inkludert men ikke begrenset til tannlegestoler, inspeksjonslys og pasienttransportinnretninger.** Ikke ment for bruk på medisinske eller tannlegetekniske instrumenter. Spesiell sammensetning for bruk i medisinske og tannmedisinske omgivelser.

BPR **For desinfisering av overflater.** Bruk biocider på en trygg og bærekraftig måte. Dette produktet skal brukes i samsvar med produktetiketten.

Bruksanvisning: Rene overflater og gjenstander som skal desinfiseres, skal sprayes slik at de er helt fuktet fra en avstand på ca. 30 cm. La desinfeksjonsmidlet virke i 60 sekunder (for å oppnå full effekt skal det få virke i 5 minutter). La overflaten lufttørke, eller tørk av den med en ren serviett. Kun til profesjonell bruk. Inneholder rengjøringsmidler.

Effekt: bakteriedrepende (5 min.), Gjærdrepende (5 min.), Kappekledde virus (60 s): Vaccinia-virus, HBV, HCV, HDV, HIV, influensavirus, Coronavirus, filoviridae (Ebola- virus), rubella-virus, meslingvirus, herpesviridae, rabiesvirus, Poxviridae.

Testet etter standardene: EN16777, EN14885, EN14476, EN13727, EN13697, EN13624.

Sammensetning: Inneholder Vann, alkyl (C12-16) dimetylbenzylammoniumklorid (ADBAC/BKC (C12-16)) (68424-85-1) 0,48 % v/v (4,8 g/kg), didecyldimetylammoniumklorid (7173-51-5) 0,22 % v/v (2,2 g/kg), parfymer (Amyl cinnamal, Limonene, Alpha-Isomethyl ionone).

Håndtering og lagring. Sørg for tilstrekkelig ventilasjon av området. Det anbefales å bruke vernehansker. P403+233: Oppbevares på et godt ventilert sted. Hold beholderen tett lukket. P235: Oppbevares kjølig. **Kontraindikasjoner.** Bløtt stål. Kobber. Aluminium. **Avfallsbehandlingsvurderinger.** Kasser innholdet/beholderen iht. lokale forskrifter. Må ikke slippes ut i avløp eller elver.

H412: Skadelig, med langtidsvirkning, for liv i vann. P273: Unngå utslipp til miljøet. P301+P310:VED SVELGING: Kontakt umiddelbart en lege. P305+351+338: VED KONTAKT MED ØYNENE: Skyll forsiktig med vann i flere minutter. Fjern eventuelle kontaktlinser dersom dette enkelt lar seg gjøre. Fortsett skyllingen.

PL

Środek dezynfekujący do odkażania powierzchni bez zawartości alkoholu

MD **Do dezynfekcji powierzchni urządzeń medycznych, w tym m.in. foteli dentystycznych, lamp do badań i wyposażenia do transportu pacjentów.** Nie stosować do narzędzi medycznych i stomatologicznych. Specjalna formuła do stosowania w środowisku medycznym i stomatologicznym.

BPR **Do dezynfekcji powierzchni.** Produktów biobójczych należy używać w sposób bezpieczny i zrównoważony. Niniejszy produkt należy stosować zgodnie z etykietą produktu.

Sposób użycia: Spryskaj czyste powierzchnie i przedmioty, które mają być zdezynfekowane, z odległości 30 cm, aby były całkowicie zwilżone, i pozostaw środek dezynfekujący na 60 sekund (dla osiągnięcia pełnej skuteczności odczekać 5 minut). Pozwolić, aby dezynfektant wyparował lub wytrzeć czystą chusteczką. Tylko do użytku profesjonalnego. Zawiera detergent.

Spektrum działania: bakteriobójcze (5 min). Drożdżakobójcze (5 min). Wirusy osłonkowe (60 sek): Wirus krowianki, VHB, VHC, VHD, HIV, virus dell'influenza, Coronavirus, Filoviridae (Ebola), Rubella virus, virus del morbillo, Herpes virus, Flavivirus, virus della rabbia, Poxviridae.

Przebadano zgodnie z normami: EN16777, EN14885, EN14476, EN13727, EN13697, EN13624.

Skład: Zawiera Woda, chlorek alkilo(C12-16) dimetylobenzyloamoniowy (ADBAC/BKC (C12-16)) (68424-85-1) 0,48% w/w (4,8 g/kg), chlorek didecylodimetyloamoniowy (7173-51-5) 0,22 % w/w (2,2 g/kg), substancje zapachowe (Amyl cinnamal, Limonene, Alpha-Isomethyl ionone).

Obsługa i przechowywanie. Zapewnić odpowiednie przewietrzanie danego obszaru. Stosować rękawice ochronne. P403+P233: Przechowywać w dobrze wentylowanym miejscu. Przechowywać pojemnik szczelnie zamknięty. P235: Przechowywać w chłodnym miejscu. **Przeciwwskazania.** Miękka stal, Glin. Miedź. **Postępowanie z odpadami.** Zawartość/pojemniki utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami. Nie wylewać do kanalizacji lub do rzeki.

H412: Działa szkodliwie na organizmy wodne, wywołując długotrwałe skutki. P273: Unikać uwolnienia do środowiska. P301+P310: W PRZYPADKU POŁKNIĘCIA: Natychmiast skontaktować się z lekarzem. P305+P351+P338: W PRZYPADKU DOSTANIA SIĘ DO OCZU: Ostrożnie płukać wodą przez kilka minut. Wyjąć soczewki kontaktowe, jeżeli są i można je łatwo usunąć. Nadal płukać.

PT

Desinfetante de superfícies isento de álcool

MD **Para a desinfeção de superfícies de dispositivos médicos, incluindo, entre outros, cadeiras dentárias, luminárias de examinação e transporte de doentes.** Não se destina à utilização em instrumentos médicos e dentários. Especialmente formulado para utilização em ambiente médico e dentário.

BPR **Para a desinfeção de superfícies.** Usar os biocidas de forma segura e sustentável. Este produto deve ser utilizado em conformidade com o rótulo do produto.

Instruções De Uso: Pulverizar superfícies e objetos limpos a desinfetar a uma distância de 30 cm para os humedecer completamente e deixar o desinfetante atuar durante, pelo menos, 60 segundos, (para conseguir toda a eficácia, deixar atuar durante 5 minutos). Deve-se deixar que a superfície seque naturalmente ou, se necessário, secar com um pano. Apenas para uso profissional. Contém detergente.

Eficácia: Bactericida (5 min). Leveduricida (5 min). Vírus com revestimento incluindo (60 s): Vírus vaccinia, VHB, VHC, VHD, VIH, vírus da gripe, Coronavírus, Herpesviridae, Filoviridae (Ébola), Rubéola, Raiva, Sarampo, Poxviridae.

Normas testadas: EN16777, EN14885, EN14476, EN13727, EN13697, EN13624.

Composição: Contém Água, cloreto de alquil(C12-16)dimetilbenzilamónio (ADBAC/BKC (C12-16)) (68424-85-1) 0,48% p/p (4,8 g/kg), cloreto de didecildimetilamónio (7173-51-5) 0,22% p/p (2,2 g/kg), aromas (Amyl cinnamal, Limonene, Alpha-Isomethyl ionone).

Manuseamento e armazenagem. Assegurar-se de que a área tem ventilação suficiente. É recomendado o uso de luvas para proteção. P403+233: Armazenar em local bem ventilado. Manter o recipiente bem fechado. P235: Conservar em ambiente fresco. **Contraindicações.** Aço doce, Alumínio. Cobre. **Considerações relativas à eliminação.** Eliminar o conteúdo/recipiente em conformidade com as regulamentações locais. Não despejar nos esgotos ou cursos de água. Em caso de intoxicação indisposição, contactar centro antivenenos (CIAV) : 800 250 250.

H412: Nocivo para os organismos aquáticos com efeitos duradouros. P273: Evitar a libertação para o ambiente. P301+P310: EM CASO DE INGESTÃO: contacte imediatamente um médico. P305+351+338: SE ENTRAR EM CONTACTO COM OS OLHOS: enxaguar cuidadosamente com água durante vários minutos. Se usar lentes de contacto, retire-as, se tal lhe for possível. Continuar a enxaguar.

RO

Dezinfectant pentru suprafețe, fără alcool

MD **Pentru dezinfectarea suprafețelor dispozitivelor medicale, inclusiv, printre altele, scaune stomatologice, lămpi de examinare și dispozitive pentru transportul pacienților.** Nu este destinat utilizării pe instrumente medicale și dentare. Conceput special pentru utilizare în mediul medical și stomatologic.

BPR **Pentru dezinfectarea suprafețelor.** Utilizați produsele biocide în condiții de siguranță și în mod sustenabil. Acest produs trebuie utilizat în conformitate cu eticheta produsului.

Mod de utilizare: Pulverizați suprafețele curate și obiectele care trebuie dezinfectate de la o distanță de 30 cm, astfel încât să fie umezite complet, și lăsați dezinfectantul să acționeze timp de 60 secunde (pentru a obține eficacitate totală, lăsați-l timp de 5 minute). Lăsaţi suprafaţa să se usuce sau ştergeţi cu un servețel curat. Numai pentru uz profesional. Conține detergent.

Eficacitate: Bactericid (5 min). Levuricid (5 min), Virusuri anvelopate (60 sec): Virusul vaccinia, VHB, VHC, HDV, VIH, virus de la Influenza, Coronavirus, Filoviridae (virusul Ebola), virusul rubeolei, virusul rujeolei, Herpesviridae, virusul rabic, Poxviridae.

Testat conform standardelor: EN16777, EN14885, EN14476, EN13727, EN13697, EN13624.

Compoziție: Conține Apă, clorură de alchil (C12-16) dimetilbenzil amoniu (ADBAC/BKC (C12-16)) (68424-85-1) 0,48% g/g (4,8 g/kg), clorură de didecildimetilamoniu (7173-51-5) 0,22% g/g (2,2 g/kg), parfumuri (Amyl cinnamal, Limonene, Alpha-Isomethyl ionone).

Manipularea şi depozitarea. Asiguraţi-vă că în zonă există ventilare suficientă. Se recomandă purtarea mănușilor de protecție. P403+233: A se depozita într-un spaţiu bine ventilat. Păstraţi recipientul închis etanş. P235: A se păstra la rece. **Contraindicaţii.** Oțel moale. Aluminiu. Cupru. **Considerații privind eliminarea.** Eliminați conținutul/recipientul în conformitate cu reglementările locale. A nu se elimina în canale de scurgere sau râuri.

H412: Nociv pentru viaţa acvatică, cu efecte pe termen lung. P273: Evitaţi dispersarea în mediu. P301+P310: ÎN CAZ DE ÎNGHIŢIRE: sunaţi imediat la un medic. P305+351+338: ÎN CAZ DE CONTACT CU OCHII: clătiţi cu atenţie cu apă timp de mai multe minute. Scoateţi lentilele de contact, dacă este cazul şi dacă acest lucru se poate face cu uşurinţă. Continuaţi să clătiţi.

SK

Surface dezinfekčný sprej bez alkoholu

MD **Na povrchovú dezinfekciu zdravotníckych pomôcok vrátane (okrem iných) zubárskych kresiel, vyšetrovacích lámp a pomôcok na prepravu pacientov.** Nie je určený na použitie na lekárskych a dentálnych nástrojoch. Výrobok navrhnutý špeciálne na použitie v zdravotníckom a dentálnom prostredí.

BPR **Na dezinfekciu povrchov.** Biocídy používajte bezpečným a udržateľným spôsobom. Výrobok sa má používať v súlade s etiketou výrobku.

Návod na použitie: Nastriekajte na čisté povrchy a predmety, ktoré sa majú dezinfikovať, zo vzdialenosti 30 cm, aby boli úplne navlhčené. Dezinfekčný prostriedok nechajte pôsobiť 60 sekúnd (na dosiahnutie úplnej účinnosti nechajte pôsobiť 5 minút). Nechajte povrch uschnúť alebo ho utrite čistou utierkou. Len na profesionálne použitie. Obsahuje čistiaci prostriedok.

Účinnosť: Baktericídny (5 minút), Kvasinkocídny (5 minút). Obalené vírusy (60 sekúnd): Vírus vakcínie, VHB, VHC, HDV, VIH, virus de la Influenza, koronavírus, filovírusy (vírus Ebola), vírus rubeoly, vírus osýpok, herpesvírusy, vírus besnoty, poxvírusy.

Testované podľa noriem: EN16777, EN14885, EN14476, EN13727, EN13697, EN13624.

Zloženie: Obsahuje Voda, C12-16-alkyl(benzyl) dimetylamónium-chlorid (ADBAC/BKC (C12-16)) (68424-85-1) 0,48 hmot. % (4,8 g/kg), didecyldimetylamóniom chlorid (7173-51-5) 0,22 hmot. % (2,2 g/kg), vonné látky (Amyl cinnamal, Limonene, Alpha-Isomethyl ionone).

Zaobchádzanie a skladovanie. Zaistite dostatočné vetranie oblasti. Nosenie ochranných rukavíc sa odporúča. P403+P233: Uchovávajte na dobre vetranom mieste. Nádobu uchovávajte tesne uzavretú. P235: Uchovávajte v chlade. **Kontraindikácie.** mäkká oceľ. Hliník. Meď. **Opatrenia pri zneškodnovaní.** Obsah/nádobu zneškodnite v súlade s miestnymi predpismi. Nevyhoďte do kanálov alebo do riek.

H412: Škodlivý pre vodné organizmy, s dlhodobými účinkami. P273: Zabráňte uvoľneniu do životného prostredia. P301+P310: PO POŽITÍ: Okamžite volajte lekára. P305+351+338: PO ZASIAHNUTÍ OČÍ: Niekoľko minút ich opatrne vyplachujte vodou. Ak používate kontaktné šošovky a ak je to možné, odstráňte ich. Pokračujte vo vyplachovaní.

SL

Razkužilo za površine brez alkohola

MD **Za površinsko razkuževanje medicinskih pripomočkov, med drugim zobozdravstvenih stolov, luči za preiskave in pripomočkov za transport pacienta.** Ni predvideno za uporabo z medicinskimi in zobozdravstvenimi instrumenti. Posebna formula za uporabo v zdravstvenem in zobozdravstvenem okolju.

BPR **Za razkuževanje površin.** Biocide uporabljajte varno in trajnostno. Ta izdelek je treba uporabljati v skladu z navedbami na oznaki izdelka.

Uporaba: Z razdalje 30 cm razpršite po čistih površinah in predmetih, ki jih nameravate razkužiti, tako, da bodo popolnoma navlaženi, nato pa pustite razkužilo učinkovati najmanj 60 sekund (da dosežete polno učinkovitost pustite 5 minut). Pustite površino, da se posuši, ali pa jo obrišite s čistim robčkom. Samo za profesionalno uporabo. Vsebuje detergent.

Spekter delovanja: Baktericidno (5 min), Proti kvasovkam (5 min). Virusi z ovojnico (60 s): virus vakcinije, virus hepatitisa B (HBV), HBV, HCV, HDV, HIV, virus influence, koronavirus, virusi iz družine Filoviridae (ki vključujejo ebolavirus), virus rdečk, virus ošpic, virusi iz družine Herpesviridae, flavivirus, virus stekline, virusi iz družine Poxviridae.

Preiskušeno po standardih: EN16777, EN14885, EN14476, EN13727, EN13697, EN13624.

Sestava: Vsebuje Voda, alkil (C12-16) dimetilbenzil amonijev klorid (ADBAC/BKC (C12-16)) (68424-85-1) 0,48 % m/m (4,8 g/kg), didecildimetilamonijev klorid (7173-51-5) 0,22 % m/m (2,2 g/kg), parfumi (Amyl cinnamal, Limonene, Alpha-Isomethyl ionone).

Ravnanje in skladiščenje. Zagotovite zadostno prezračevanje prostora. Priporočamo nošenje zaščitnih rokavic. P403+233: Hraniti na dobro prezračevanem mestu. Hraniti v tesno zaprti posodi. P235: Hraniti na hladnem. **Kontraindikacije.** Mehko jeklo. Baker. Aluminij. **Odstranjevanje.** Vsebino/vsebnik zavrzite v skladu z lokalnimi predpisi. Ne izlijte v kanalizacije ali reke.

H412: Škodljivo za vodne organizme, z dolgotrajnimi učinki. P273: Preprečiti sproščanje v okolje. P301+P310: PRI ZAUŽITJU: Takoj pokličite zdravnika. P305+351+338: PRI STIKU Z OČMI: Previdno izpirajte z vodo nekaj minut. Odstranite kontaktne leče, če jih imate in če to lahko storite brez težav. Nadaljujte z izpiranjem.

SV

Alkoholfritt ytdesinfektionsmedel

MD **Avsett för ytdesinficering av medicinsk utrustning, inklusive men inte begränsat till, tandläkarstolar, undersökningslampor och transportmedel för patienter.** Ej avsett för användning på medicinska instrument och tandläkarinstrument. Särskilt skapat för användning inom sjuk- och tandvård.

BPR **För ytdesinficering.** Använd biocider på ett säkert och hållbart sätt. Denna medicintekniska produkt ska användas enligt produktmärkningen.

Bruksanvisning: Spraya rena ytor och föremål som ska desinficeras från ett avstånd på ungefär 30 cm så att de blir helt fuktade och låt desinfektionsmedlet verka i 60 sekunder (5 minuter för att uppnå full effekt). Låt medlet dunsta eller eftertorka med ludd fri trasa eller torr servett. Endast för professionellt bruk. Innehåller rengöringsmedel.

Effektivt spektrum: Bactericid (5 min), Jästicid (5 min). Höljeförsedda virus (60 sek): Vacciniavirus, HBV, HCV, HDV, HIV, influensavirus, Coronavirus, filoviridae (Ebola-virus), rubellavirus, mässlingvirus, herpesviridae, rabiesvirus, poxviridae.

Testad enligt standarderna: EN16777, EN14885, EN14476, EN13727, EN13697, EN13624.

Sammansättning: Innehåller Vatten, alkyl(C12-16) dimetylbensylammoniumklorid (ADBAC/BKC (C12-16)) (68424-85-1) 0,48 viktprocent (4,8 g/kg), didecyldimetylammoniumklorid (7173-51-5) 0,22 viktprocent (2,2 g/kg), doftämnen (Amyl cinnamal, Limonene, Alpha-Isomethyl ionone).

Hantering och lagring. Se till att området har tillräcklig god ventilation. Användande av skyddshandskar rekommenderas. P403+233: Förvaras på väl ventilerad plats. Förpackningen ska förvaras väl tillsluten. P235: Förvaras svalt. **Kontraindikationer.** Olegerat stål. Aluminium. Koppar. **Avfallshantering.** Kassera innehållet/behållaren enligt lokala föreskrifter. Släpp inte ut ämnet i avlopp eller vattendrag.

H412: Skadliga långtidseffekter för vattenlevande organismer. P273: Undvik utsläpp till miljön. P301+P310: VID FÖRTÄRING: Kontakta genast läkare. P305+P351+P338: VID KONTAKT MED ÖGONEN: Skölj försiktigt med vatten i flera minuter. Ta ur eventuella kontaktlinser om det går lätt. Fortsätt att skölja.